

17:00–17:30 **Dmitri Dragilew, Berlin |**  
**Дмитрий Драгилёв, Берлин**

Eddie Rosner und Oskar Strock als Koryphäen des musikalischen Kosmopolitismus in der Sowjetunion | Эдди Рознер и Оскар Строк как корифеи музыкального космополитизма в Советском Союзе

17:30–18:00 **Diskussionsrunde | Дискуссия**

20:00 **Konzert, Foyer des Accouchierhauses | Концерт,**  
**Фойе Музыкаведческого института**

**Werke von Eddie Rosner, Alexander Warlamow**  
**und Wadim Kosin | Произведения Эдди Рознера,**  
**Александра Варламова и Вадима Козина**

**Dmitri Dragilew und Band | Бэнд Дмитрия**  
**Драгилёва**

19. Juni 2010, Tagungszentrum |  
19 июня 2010 г., Конференц-центр

**Chair: Urve Lippus | Председатель заседания: Урве Липпус**

9:30–10:00 **Jascha Nemtsov, Berlin | Яша Немцов, Берлин**

Alexander Weprik (1899–1958) – Komponist, Pädagoge, Gulag-Häftling |  
Александр Веприк (1899–1958) – композитор, педагог, заключенный  
Гуллага

10:00–10:30 **Inna Barsova, Moskau | Инна Барсова, Москва**

Achtundsiebzig Tage Haft: der Komponist Moissej (Mieczyslaw) Wainberg  
| Семьдесят восемь дней и ночей в застенке: композитор Мечислав  
Вайнберг

10:30–11:00 **Oleg Timofeyev, Iowa City | Олег Тимофеев, Айова**

Guitar in the Gulag: Music of Matvei Pavlov-Azancheev, 1888–1963 |  
Гитара в Гулаге: музыка Матвея Павлова-Азанчеева (1888–1963)

11:00–11:30 **Kaffeepause | Кофе-брейк**

**Chair: Stefan Weiss | Председатель заседания: Штефан Вайс**

11:30–12:00 **Dorothea Redepenning, Heidelberg |**  
**Доротея Редепеннинг, Хайдельберг**

Valerij Arzumanov und seine Mikro-Oper »Im Gedenken an V. T. Šalamov«  
| Валерий Арзуманов и его микро-опера «Памяти В. Т. Шаламова»

12:00–12:30 **Andreas Waczkat, Göttingen |**  
**Андреас Вацкат, Гёттинген**

Warum der Name Alexander Solschenizyn nicht in der MGG steht: Poli-  
tisch engagierte Komposition in Deutschland und der GULAG | Почему  
имени Александра Солженицына нет в музыкальной энциклопедии  
«МГТ»: политическая музыка в Германии и ГУЛАГ

12:30–13:00 **Diskussionsrunde | Дискуссия**

GEORG-AUGUST-UNIVERSITÄT  
GÖTTINGEN



International Conference | Internationales Symposium  
»Composers in the Gulag under Stalin«  
Международный научный симпозиум  
»Композиторы в Гулаге в годы правления Сталина«  
Georg August-Universität Göttingen  
Musikwissenschaftliches Seminar  
Kurze Geismarstr. 1  
D-37073 Göttingen

Phone | телефон | Tel +49 (0)551 39-5072  
Fax | факс | Fax +49 (0)551 39-9353

[composers.in.the.gulag@uni-goettingen.de](mailto:composers.in.the.gulag@uni-goettingen.de)

Wir danken den Unterstützern, ohne die das Symposium und die Kon-  
zerte nicht möglich wären:



**Niedersächsisches Ministerium  
für Wissenschaft und Kultur**

**DFG**

**Niedersächsische  
Sparkassenstiftung**



Internationales wissenschaftliches  
Symposium am Musikwissenschaftlichen  
Seminar der Georg-August-Universität  
Göttingen

Международный научный симпозиум  
в Музыкаведческом институте  
Университета им. Георга-Августа,  
г. Гёттинген

16.–19. Juni 2010 | 16–19 июня 2010 г.

**Programm | Програма**

Composers in the Gulag under Stalin | Композиторы в Гулаге в годы правления Сталина

## 16. Juni 2010 | 16 июня 2010 г., Lichtenberg-Kolleg

17:00–19:00 **Eröffnung des Symposiums | Церемония открытия**

Grußworte | Приветственные слова

Matvei Pavlov-Azancheev: Sonate Nr. 2 für Gitarre (1. Satz), Interpret: Oleg Timofeyev | Матвей Павлов-Азанчеев: Соната № 2 (I став) для гитары, исполнитель: Олег Тимофеев

Kurt Hopstein: »Mein Geliebter mit der Nummer 632« für Gesang, Klarinette, Violine und Bajan (Uraufführung) | Курт Хопштайн: «Мой любимый – 632» для голоса, кларнета, скрипки и баяна (первое исполнение)

## 17. Juni 2010, Tagungszentrum | 17 июня 2010 г., Конференц-центр

Einführungsvortrag | Вступительный доклад

Chair: **Andreas Waczkat** | **Председатель заседания: Андреас Вацкат**

9:30–10:30 **Galina Ivanova, Moskau** | **Галина Иванова, Москва**

»Hier gibt es keinen Platz für Kunst, schöne Literatur, Philosophie...« | «Здесь не место искусству, изящной литературе, философии...»

10:30–11:00 **Kaffeepause** | **Кофе-брейк**

Vor und nach der Haft – Rahmenbedingungen für Komponisten. Musikleben in der Sowjetunion der 1920er–Anfang 1950er Jahre | До и после заключения – условия работы композиторов в СССР в 1920-е–1950-е гг.

11:00–11:30 **Marina Lobanowa, Hamburg** | **Марина Лобанова, Гамбург**

Die Formierung der Repressalien-Mechanismen in der sowjetischen musikalischen Kultur der 1920er, 1930er Jahre | Формирование репрессивных механизмов в советской музыкальной культуре 1920-х–1930-х гг.

11:30–12:00 **Urve Lippus, Tallinn** | **Урве Липпус, Таллин**

The Sovietization of the Tallinn Conservatoire and the campaign against »formalism and bourgeois nationalism« in the Estonian musical life in 1948–1950 | Советизация Таллинской консерватории и кампания против «формализма и буржуазного национализма» в музыкальной жизни Эстонии 1948–1950 гг.

12:00–12:30 **Stefan Weiss, Hannover** | **Штефан Вайс, Ганновер**

Was der Westen wusste: Informationen über die Verfolgung von Musikern der Stalin-Zeit im deutsch- und englischsprachigen Musikschritztum bis 1960 | О чем знал Запад: Информация о репрессиях против музыкантов во время правления Сталина в немецкоязычной и англоязычной музыкальной литературе до 1960 г.

12:30–13:00 **Diskussionsrunde** | **Дискуссия**

13:00–14:30 **Mittagspause** | **Обед**

Während der Haft – Persönlichkeiten des kulturellen Lebens im Gulag | Во время заключения – деятели искусства в Гулаге

Chair: **Inna Barsova** | **Председатель заседания: Инна Барсова**

14:30–15:00 **Felicitas Fischer von Weikersthal, Heidelberg** | **Фелицитас Фишер фон Вайкерсталь, Хайдельберг**

Die Kulturerziehungsarbeit im Gulag der 20er und 30er Jahre | Культурно-воспитательная работа в Гулаге в 1920-е–1930-е гг.

15:00–15:30 **Victoria Mironova, Moskau** | **Виктория Миронова, Москва**

Besonderheiten der Kulturerziehungsarbeit in den Lagern der GULAG in den 1930er bis 1950er Jahren | Особенности культурно-воспитательной работы в лагерях ГУЛАГа в 1930-е–1950-е гг.

15:30–16:00 **Igor Golomshtok, London** | **Игорь Голомшток, Лондон**

Repressalien gegen bildende Künstler in den 1930er und 1940er Jahren sowie heute | Репрессии против художников в 1930-е–1940-е гг. и сегодня

16:00–16:30 **Kaffeepause** | **Кофе-брейк**

Chair: **Inna Klause** | **Председатель заседания: Инна Клаузе**

16:30–17:00 **Vitaly Shentalinsky, Moskau** | **Виталий Шенталинский, Москва**

Russlands kulturelle Tragödie. Das verhaftete Wort | Трагедия культуры в России. Арестованное Слово

17:00–17:30 **Friedrich Geiger, Hamburg** | **Фридрих Гайгер, Гамбург**

Musik in den Erinnerungen politischer GULag-Häftlinge | Музыка в воспоминаниях политических заключенных ГУЛАга

17:30–18:00 **Semyon Vilensky, Moskau** | **Семён Виленский, Москва**

Noch Fragen? | Вопросы есть?

18:00–18:30 **Diskussionsrunde** | **Дискуссия**

20:00 **Konzert, Aula** | **Концерт, Актовый зал университета**

**Werke von Mieczysław Weinberg, Alexander Weprik, Alexander Mossolow, Vsevolod Zaderatsky** | **Произведения Мечислава Вайнберга, Александра Веприка, Александра Мосолова и Всеволода Задерацкого**

**N.N., Viola; Jascha Nemtsov, Klavier; Studierende der Hochschule für Musik und Theater Hannover** | **N. N., альт; Яша Немцов, фортепиано; студенты Высшей школы музыки и театра, Ганновер**

## 18. Juni 2010, Tagungszentrum | 18 июня 2010 г., Конференц-центр

Einzelchicksale inhaftierter Komponisten und Musiker | Судьбы отдельных композиторов и музыкантов

Chair: **Dorothea Redepenning** | **Председатель заседания: Доротея Редепеннинг**

9:30–10:00 **Inna Klause, Göttingen** | **Инна Клаузе, Гёттинген**

Komponistinnen und Komponisten im Gulag. Der Versuch einer Übersicht | Композиторы в Гулаге. Попытка обзора

10:00–10:30 **Igor Vorobyev, Sankt Petersburg** | **Игорь Воробьев, Санкт-Петербург**

Utopie und Dystopie im Schaffen Aleksandr Mosolovs Ende der 1920er bis Anfang der 1930er Jahre | Черты утопии и антиутопии в творчестве А. Мосолова конца 1920-х–начала 1930-х годов

10:30–11:15 **Vsevolod Zaderatsky, Moskau** | **Всеволод Задерацкий, Москва**

Der Kontrapunkt des Gulag. Präludien und Fugen von Vsevolod Zaderatsky (1937–1939) als erster Versuch der Wiederbelebung des barocken Zyklus im 20. Jh. | «Контрапункт ГУЛАГа». Прелюдии и фуги В. П. Задерацкого 1937–1939 года, первый опыт воссоздания барочного цикла в XX веке

11:15–11:45 **Kaffeepause** | **Кофе-брейк**

Chair: **Vsevolod Zaderatsky** | **Председатель заседания: Всеволод Задерацкий**

11:45–12:15 **Wolfgang Mende, Dresden** | **Вольфганг Менде, Дрезден**

Dmitrij Gačevs Lagerhaft (1938–1945) | Дмитрий Гачев в заключении (1938–1945)

12:15–13:00 **Anatoly Kuznetsov, Moskau** | **Анатолий Кузнецов, Москва**

Die Pianistin Marija Judina und das Schicksal einiger Repressalien erlittener Intellektueller: des Philosophen Michail Bachtin, des Theologen Pawel Florenskij, des Dichters Ossip Mandelstam und des Pianisten Genrich Neĭgauz | Участие пианистки Марии Вениаминовны Юдиной в судьбах репрессированных философа Михаила Бахтина, богослова Павла Флоренского, поэта Осипа Мандельштама, пианиста Генриха Нейгауза и некоторых других деятелей культуры

13:00–16:30 **Mittagspause und Besichtigungsprogramm** | **Обед и экскурсия**

Chair: **Friedrich Geiger** | **Председатель заседания: Фридрих Гайгер**

16:30–17:00 **Marina Lobanowa, Hamburg** | **Марина Лобанова, Гамбург**

Zwei Tenöre, zwei Schicksale: Nikolaj Petschkowski und Wadim Kosin | Два тенора – две судьбы: Николай Печковский и Вадим Козин